


Министерство просвещения РФ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Армавирский государственный педагогический университет»
НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ РАЗВИТИЯ ОБРАЗОВАНИЯ

Утверждаю
Проректор по научно-исследовательской и инновационной деятельности
ФГБОУ ВО «АГПУ»

Ю.П. Ветров
«26» апреля 2022 г.

ПРИНЯТО
Ученым советом
ФГБОУ ВО «АГПУ»
протокол № 14 от
«26» 04 2022 г.

**ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПРОГРАММА
ПОВЫШЕНИЯ КВАЛИФИКАЦИИ**
**«СПЕЦИФИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА КОММУНИКАЦИИ
НЕСЛЫШАЩИХ. ДАКТИЛОЛОГИЯ И РУССКИЙ ЖЕСТОВЫЙ
ЯЗЫК»**

Армавир, 2022

Дополнительная профессиональная программа повышения квалификации
рекомендована Ученым советом НИИРО
протокол № 8 от «25» 04 2022 г.

РУКОВОДИТЕЛЬ И РАЗРАБОТЧИКИ ДПП:

Старший преподаватель
кафедры ССПиП



Е.В.Евдокимова

Профессор кафедры ССПиП



И.В.Ткаченко

РЕЦЕНЗЕНТ:

Заместитель директора по учебной работе
Государственного казенного
образовательного учреждения
Краснодарского края специальной (коррекционной)
школы-интернат № 2 г. Армавира



Е.А. Аганесьян

1. Цель реализации образовательной программы.

Целью реализации дополнительной профессиональной программы повышения квалификации «Специфические средства коммуникации незлышащих. Дактилология и русский жестовый язык» является осуществление образовательной деятельности, направленной на совершенствование компетенций, необходимых для профессиональной деятельности в системе специального (дефектологического) образования, и повышения профессионального уровня в рамках имеющейся квалификации.

2. Планируемые результаты обучения.

При разработке программы повышения квалификации, планируемые результаты обучения были определены на основе профессионального стандарта «Педагог (педагогическая деятельность в дошкольном, начальном общем, основном общем, среднем общем образовании), утвержденного приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18 октября 2013 г. № 544н и ФГОС ВО 44.03.03.Специальное (дефектологическое) образование, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 22 февраля 2018 г. №123.

Программа повышения квалификации направлена на качественное изменение профессиональных компетенций в рамках имеющейся квалификации, качественное изменение которых осуществляется в результате обучения.

Таблица 1. Сопоставление описания квалификации в профессиональном стандарте с требованиями к результатам подготовки по ФГОС ВО.

Педагог (педагогическая деятельность в дошкольном, начальном общем, основном общем, среднем общем образовании)	ФГОС ВО 44.03.03. Специальное (дефектологическое) образование
<i>Выбранные для освоения обобщенные трудовые функции</i> А. Педагогическая деятельность по проектированию и реализации образовательного процесса в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования	<i>Виды профессиональной деятельности</i> Педагогическая деятельности
<i>Трудовые функции</i> 1. Развивающая деятельность	<i>Профессиональные компетенции</i> УК-4- Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) ПК-1. Способен к проектированию и реализации образовательного и коррекционно-развивающего процесса с учётом особенностей развития детей с нарушением слуха

Таблица 2. Планируемые результаты обучения программы повышения квалификации.

Имеющаяся квалификация (требования к слушателям): учитель, воспитатель			
Виды деятельности: начальное общее образование, основное общее образование, среднее общее образование			
Имеющиеся компетенции	Практический опыт	Умения	Знания
УК-4- Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (ых) языке(ах) ПК-1. Способен к проектированию и реализации образовательного и коррекционно-развивающего процесса с учётом особенностей развития детей с нарушением слуха	Владение нормами и правилами делового общения в устной и письменной формах; жестовой речью и основами сурдоперевода.	1. Адаптировать речь, выбирать стиль общения и использовать специфические средства коммуникации. 2. Взаимодействовать с людьми говорящими на русском жестовом языке. 3. Владеть дактильной речью. 4. Применять знания русского жестового языка при переводе.	1. Основы устной деловой коммуникации и деловой переписки на государственном языке РФ и иностранном языке с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурных различий в формате корреспонденции. 2. Кинетические формы вербальной и невербальной коммуникации. Современные подходы к использованию дактильной речи и русского жестового языка в сурдопедагогике.

3. Учебный план.

№ п/п	Тема	Количество часов по видам занятий				
		всего	лекций	Практические занятия	Сам. раб	Контроль
1	2	3	4	5	7	8
1	Модуль 1. Теоретические основы изучения специфических средств коммуникации незлышащих.	56	32	8	16	
1.1	Тема 1.1. История возникновения и развития жестового языка	10	6		4	
1.2	Тема 1. 2 Язык и речь и их роль в развитии человека	12	8		4	

1.3	Тема 1.3. Дактильная и жестовая речь глухих - кинетические формы вербальной и невербальной коммуникации.	18	10	4	4	
1.4	Тема 1.4. Особенности усвоения русской жестовой речи глухими детьми слышащих и глухих родителей	16	8	4	4	
2	Модуль 2. Практическое овладение дактилологией и русским жестовым языком	84	16	58	10	
2.1	Тема 2.1. Различные системы калькирующей жестовой речи и русского жестового языка	14	4	8	2	
2.2	Тема 2.2. Грамматика русского жестового языка	14	4	8	2	
2.3	Тема 2.3. Теория и практика перевода	22	2	18	2	
2.4	Тема 2.4. Русский жестовый язык в работе педагога.	34	6	24	4	
	Итоговая аттестация	4				4
	ИТОГО	144	48	66	26	4

4. Календарный учебный график.

Образовательный процесс начинается в сроки, предусмотренные договором и регистрации обучающегося на электронной платформе.

№ п/п	Сроки проведения	Формы работы
1	1 неделя	Изучение теоретического, методического материала
2	2 неделя	Изучение теоретического, методического материала
3	3 неделя	Изучение теоретического, методического материала
4	4 неделя (1-5 день)	Изучение теоретического, методического материала
5	4 неделя (6 день)	Итоговая аттестация

5. Рабочие программы учебных дисциплин.

Модуль 1.

Тема 1.1. История возникновения и развития жестового языка

Жестовый язык как основа субкультуры глухих. Строение уха человека. Классификация нарушений слуха. Социальные проблемы инвалидов по слуху.

Тема 1.2 Язык и речь и их роль в развитии человека.

Функции речи. Виды и формы речи. Слух и речь.

Тема 1.3. Дактильная и жестовая речь глухих - кинетические формы вербальной и невербальной коммуникации.

Понятие дактилологии. Способы воспроизведения алфавита. Функционирование дактильной речи в коммуникативной деятельности.

Тема 1.4. Особенности усвоения русской жестовой речи глухими детьми слышащих и глухих родителей

Особенности усвоения глухими калькирующей жестовой речи. Функции словесной речи, калькирующей и русской жестовой речи в коммуникативной деятельности глухих. Словесно-жестовое двуязычие. Своеобразие словесно-жестового билингвизма глухих.

Модуль 2.

Тема 2.1. Различные системы калькирующей жестовой речи и русского жестового языка

Дактилология и морфологические особенности русского жестового языка Правила дактилирования. Лингвистика жестового языка. Иконичность. Синкретизм. Конкретность. Пространственность и одновременность. Интонация в жестовом языке. Средства выразительности. Нотация жеста.

Тема 2.2. Грамматика русского жестового языка.

Базовый порядок слов в РЖЯ. Способы выражения множественности. Способы выражения значения принадлежности. Вопросительные слова. Структура вопросительных предложений. Выражение отрицания в русском жестовом языке. Субъектно-объектные отношения в жестовом языке. Значения качества. Значения количества. Причинно-следственные и иные значения выражений. Безэквивалентная лексика и лексические значения в русском жестовом языке.

Тема 2.3. Теория и практика перевода.

Перевод в современном мире. Языковая компетентность. Виды перевода

Синхронный прямой перевод. Последовательный прямой перевод. Обратный последовательный и синхронный перевод. Перевод на РЖЯ с листа. Письменный перевод.

Тема 2.4. Русский жестовый язык в работе педагога.

Вопросы дактильной и жестовой речи в педагогических системах. Альтернативные подходы. Дактильная и жестовая речь в современной сурдопедагогике. Практический блок: этапы работы над лексикой: Приемы работы над лексикой.

6. Организационно-педагогические условия.

6.1. Требования к квалификации педагогических кадров, представителей предприятий и организаций, обеспечивающих реализацию образовательного процесса.

Реализацию образовательного процесса по программе повышения квалификации «Специфические средства коммуникации незлышащих. Дактилология и русский жестовый язык», обеспечивают педагогические работники из числа профессорско-преподавательского состава ФГБОУ ВО «АГПУ», а также ведущие специалисты и практики в данной сфере деятельности.

6.2. Требования к материально-техническим условиям.

Лекционная аудитория, оснащенная проектором, экраном, компьютером. Постоянное подключение к сети ИНТЕРНЕТ на скорости не менее 1Мбит/с.

6.3. Требования к информационным и учебно-методическим условиям.

Информационно-коммуникационные ресурсы:

Наличие учебно-методических материалов (в печатном или в электронном формате). В том числе лекционный материал, нормативно-правовые материалы, методический материал, список рекомендованной литературы, оценочные материалы по курсу.

Список рекомендуемой литературы:

1. Азевич А.И. Информационные технологии обучения. Теория. Практика. Методика [Электронный ресурс]: учебное пособие по курсам «Использование современных информационных и коммуникационных технологий в учебном процессе» и «Аудиовизуальные технологии обучения» для студентов, обучающихся по специальностям «Логопедия», «Олигофренопедагогика», «Сурдопедагогика»/ Азевич А.И.— Электрон. текстовые данные.— М.: Московский городской педагогический университет, 2010.— 216 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/26492.html>.— ЭБС «IPRbooks»

2. Специализированный программно-аппаратный комплекс обучения русскому жестовому языку [Электронный ресурс]: учебное пособие / Г. С. Птушкин, М. Г. Гриф, С. Б. Патрушев, А. А. Бертик ; под ред. Г. С. Птушкин. — Электрон. текстовые данные. — Новосибирск : Новосибирский государственный технический университет, 2010. — 84 с. — 978-5-7782-1518-4. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/44856.html>

3. Речицкая, Е. Г. Дактильная и жестовая речь как средства коммуникации лиц с нарушением слуха [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие / Е. Г. Речицкая, Л. А. Плуталова. — Электрон. текстовые данные. — М. : Московский педагогический

государственный университет, 2016. — 144 с. — 978-5-4263-0362-1. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/70114.html>

4. Тубеева Ф.К. Сурдопедагогика [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие/ Тубеева Ф.К.— Электрон. текстовые данные.— Владикавказ: Северо-Осетинский государственный педагогический институт, 2018.— 154 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/76969.html>.— ЭБС «IPRbooks»

5. Филипович Е.И. Основы сурдопедагогика [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Филипович Е.И.— Электрон. текстовые данные.— Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2017.— 240 с.—Режим доступа <http://www.iprbookshop.ru/83218.html>.— ЭБС «IPRbooks»

6.4. Общие требования к организации образовательного процесса.

Занятия проводятся в очной форме в аудиториях, либо дистанционно в режиме онлайн-конференции с использованием платформы Zoom.

Обучение может проводиться как на базе ФГБОУ ВО «АГПУ», так и на базе заказчика.

Обучение по программе осуществляется на основе договора об образовании, заключаемого со слушателем и (или) с физическим или юридическим лицом.

7. Формы аттестации и оценочные материалы.

Итоговая аттестации проводится в форме тестирования. Контрольно-измерительные материалы представлены в виде тестовых заданий.

Тестовые задания

I. Общие вопросы основы сурдоперевода.

1. Русская жестовая речь основана на:

а. копировании слов языка, всей грамматики и синтаксиса русского языка;

б. общении с помощью средств русского жестового языка, самобытной лингвистической системы;

в. на передаче информации с помощью жестовых изображений букв русского языка.

2. Укажите современные корректные термины (можно выбрать несколько вариантов):

а. жестовая речь;

б. мимическая речь;

в. жестовый язык;

г. мимико-жестовая речь.

3. В настоящее время наблюдается тенденция к:

а. росту сторонников жестовой речи;

б. снижению количества сторонников жестовой речи;

в. росту сторонников дактильной речи.

4. Кто является создателем коммуникативной системы обучения языку?

а. С. А. Зыков;

б. Н. М. Лаговский;

в. А. И. Дьячкова.

II. Дактильная речь.

5. Дактильная речь основана на:

а. копировании слов языка, всей грамматики и синтаксиса русского языка;

б. на передаче информации с помощью жестовых изображений букв русского б. движение к реально присутствующему собеседнику;

в. правее нейтрального пространства.

15. Типичный порядок слов в РЖР:

а. субъект-предикат-объект;

б. предикат-объект-субъект;

в. субъект-объект-предикат.

III. Жестовый язык как средство обучения и воспитания детей с нарушением слуха.

16. Какой речью вначале овладевает глухой ребенок?

- а. жестовой;
- б. калькирующей;
- в. дактильной.

17. На каком году обучения к процессу формирования речи детей подключается дактилология?

- а. с первого;
- б. со второго;
- в. с третьего.

18. Какая форма речи наиболее отвечает задаче начального этапа обучения глухих школьников?

- а. жестовая;
- б. дактильная;
- в. обе вышеперечисленные.

19. В системе работы Т. В. Пельмской и Н. Д. Шматко дактильная речь:

- а. не используется;
- б. используется;
- в. используется изредка.

20. Почему глухим учащимся сложно воспринимать естественную речь говорящего?

- а. педагог говорит с ними в замедленном темпе;
- б. навыки восприятия устной речи формируются к окончанию школы;
- в. в школе не проводятся занятия по развитию устной речи языка.

IV. Ниже приводятся определения важнейших терминов по данной теме.

1. Слухо-зрительное восприятие
2. Позднооглохшие дети
3. Билингвизм (двуязычие)
4. Глобальное чтение
5. Глухие дети (неслышащие)
6. Дактилология
7. Отраженная речь
8. Разговорная жестовая речь
9. Калькирующая жестовая речь

Выберите правильное определение для каждого термина из списка:

1. одинаково совершенное владение двумя языками. У глухих детей и взрослых в процессе использования словесной речи, разговорной жестовой речи и калькирующей жестовой речи складывается словесно-жестовое двуязычие, или билингвизм, глухих.

2. начальный этап обучения чтению детей с нарушениями слуха раннего и дошкольного возраста, в основе которого лежит целостное восприятие графических образов слов и предложений и соотнесение их с соответствующими предметами и явлениями.

3. дети с глубокими стойкими двусторонними нарушениями слуха, приобретенными в раннем детстве или врожденными, не позволяющими овладеть речью без специального педагогического воздействия.

4. способ общения глухих людей между собой и со слышащими, владеющими дактилологией, при помощи ручной азбуки.

5. это система общения, в которой жесты сопровождают устную речь говорящего. Здесь жесты выступают в качестве эквивалентов слов, а порядок их

6. самостоятельная знаковая система — используется, главным образом, в непринуждённом неофициальном общении.

7. повторное произнесение слов, фраз вслед за кем-либо.

8. дети, потерявшие слух в 3—4 года и позже и сохранившие речь в связи с относительно поздним возникновением глухоты. Сохранность речи зависит от времени наступления глухоты и условий развития ребенка. Важное значение для сохранности речи имеет систематическое специальное обучение.

9. восприятие устной речи посредством взаимосвязанной деятельности слухового и зрительного анализаторов.